

**WORTEX®**

Model:

**XLT**

BD 2030-1 DLi

Operating instructions  
and maintenance

Cordless Impact Drill



EN English – 2  
RU Русский – 18

**Li-Ion**  
Technology

**EAC**

Dear customer!

We are constantly working to improve and enhance products under the brand name.  
**WORTEX**.

In this regard, technical specifications, design and equipment may change without prior notice.

We offer you our deepest apologies for any inconvenience this may cause.

Cordless drills and drivers **WORTEX** are characterized by high strength and guaranteed reliability. This cordless screwdriver is designed for screwing and unscrewing screws/bolts, as well as drilling holes in wood, metal, ceramics.



**Attention!**



Please read this operating and maintenance manual carefully and keep it in a safe place.  
CAUTION - To reduce the risk of injury, please read the operating instructions.

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

When working, use headphones, gloves, safety glasses, and a respirator.

## Equipment Description



1. Chuck
2. Torque Shift Ring
3. Trigger switch
4. Battery charge indicator
5. Forward/reverse control button
6. Ventilation holes
7. Speed selector
8. LED worklight

## Technical specifications

Parameters \ Model	BD 2030-1 DLi
Battery voltage	18 V
Battery type	Li-ion
Idle speed (1st/2nd gear)	0-450/0-1550 rpm
Beats per minute (1st/2nd speed)	0-4500/0-18000 bpm
Maximum torque	55 Nm
Number of torque shifts	20+2
Chuck	1.5-13 mm
Max drilling hole diameter (wood)	50 mm
Max drilling hole diameter (metal)	13 mm
Max drilling hole diameter (concrete)	20 mm
Max screw diameter	10 mm
Reverse	+
LED worklight	+
Weight (without battery)	0.78 kg

**The device is intended for domestic indoor use; for non-domestic use, the warranty period is reduced to 12 months.** It is necessary to stop the tool periodically to cool the motor and other parts, which will extend the service life of your tool. The permissible range of working temperatures at which the hammer drill can be used: from -9°C to +35°C. At temperatures below -10°C or above +35°C, the use of the tool is not recommended. The specified technical characteristics may vary within ±5%.

### Delivery set:

- Cordless impact drill
- Operating instructions
- Battery 2 A\*h – 2 pcs.
- Charger
- Case

### Suitable WORTEX batteries and chargers:

Battery WORTEX CBL 1820 18.0 V, 2.0 Ah, Li-Ion ALL1,  
Battery WORTEX CBL 1820-1 18.0 V, 2.0 Ah, Li-Ion ALL1,  
Battery WORTEX CBL 1840 18.0 V, 4.0 Ah, Li-Ion ALL1,  
Battery WORTEX CBL 1840-1 18.0 V, 4.0 Ah, Li-Ion ALL1,  
Battery WORTEX CBL 1860 18.0 V, 6.0 Ah, Li-Ion ALL1,  
Charger WORTEX FC 2115-1,  
Charger WORTEX FC 2120-1 ALL1,

Charger WORTEX FC 1515-1 ALL1,  
Charger WORTEX FC 2110-1 ALL1,  
Charger WORTEX FC 2115-2 ALL1,  
Charger WORTEX FC 2120-2 ALL1.

## **Safety regulations**

**Attention!** Power tools are high-risk equipment.

When using a power tool, the following basic safety precautions must ALWAYS be followed to reduce the risk of electric shock, injury or fire.

Familiarize yourself with these instructions before using a power tool. Keep the safety instructions in a safe place.

**You should stop using the device immediately in the following cases:**

1. Damaged or broken switch (does not turn the device on or off).
2. The appearance of smoke or a burning smell.

### **General safety rules**

**Warning!** When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons.

**Read all instructions before using this product and retain them at all times.**

### **Workplace**

- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered, poorly lit work areas can be the cause of injury.
- Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
- Do not expose the product to precipitation, dampness or humidity.
- Power tools create sparks that may ignite dust, steam, flammable liquids and gases.
- Keep children and visitors at a safe distance from operating power tools and keep them out of the work area.
- When not in use, tools should be stored in a dry, locked place out of the reach of children.
- Before starting work, check the work area for hidden communications (gas pipeline, water supply, electrical or telephone wiring, etc.).
- Avoid mechanical damage, impacts, dropping the instrument on hard surfaces, etc.
- Protect the tool from exposure to intense heat sources or chemically active substances, as well as from liquids and foreign solid objects getting inside the product.

### **Electrical safety**

Use only original batteries. Using incompatible batteries may result in tool failure, personal injury and fire hazard.

Charge batteries only with the original charger. Using third-party chargers may cause battery failure.

Do not disassemble the charger.

**Use the appropriate power voltage to charge the battery:** Voltage must correspond to the information specified in the technical specifications of the device.

Handle the charger's power cord with care. Never use the cord to carry the charger or pull the plug out of the outlet. Keep the cord away from high temperatures, oily liquids, sharp edges or moving parts. Replace a damaged cord immediately.

Do not open the battery under any circumstances. This may cause injury, chemical burns, short circuits, and even fire!

Do not expose power tools to rain or wet conditions.

## **Personal Safety**

- Stay alert, watch what you are doing at all times, and use common sense when operating a power tool.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of medication or substances that slow your reactions, or alcohol or drugs. Serious injury may result.
- Wear appropriate clothing. Loose clothing, jewelry, or long, loose hair can become caught in moving parts while the power tool is in operation. Wear non-slip shoes and protective headgear.
- Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Keep your hands dry, clean, and free of oily substances.
- Avoid sudden switching on.
- Avoid allowing foreign objects to get into moving parts of the power tool. This may result in damage to the power tool or serious injury.
- Maintain good balance. Use good support and always maintain good body balance. Proper support and balance allow you to maintain good control over the power tool in unexpected situations.
- Use equipment that ensures your safety. Always wear safety glasses. A respirator, non-slip safety shoes, a hard hat, or ear protection should be used for the appropriate conditions.
- The power tool is safe and works best under rated load. Do not overload the product. Use it strictly for its intended purpose. Do not apply excessive force. High pressure does not increase drilling performance, but only reduces the service life of the tool.
- Don't try to do a big job with a small tool.
- Use only recommended and serviceable replacement tools (equipment). A faulty replacement tool is one that is broken, dull or bent tool. Use of accessories or attachments not recommended in these instructions may result in injury.
- Only bring the tool to the surface being treated after the engine has been switched on and is running at full speed.
- Avoid a drop in speed or engine stop due to excessive feed or jamming of the tool during operation. If jamming occurs, switch off the product immediately!
- Do not use the product to process raw materials.

- If dust collection devices are present, ensure that they are connected and working properly.
- Follow the instructions when lubricating and replacing tool parts.
- Make sure the handles are dry and clean and free of oil or grease.
- Always check that all keys, including the adjusting wrench, have been removed from the tool before turning it on.
- When the tool is not in use, disconnect the battery pack before servicing it or changing accessories.

### **Safety rules when working with a cordless drill/screwdriver**

- Do not overload the power tool. Use the right power tool for the job. The right power tool will do the job more efficiently and safely under the conditions for which it was designed.
- Do not use a power tool if the switch is defective and does not turn the unit on or off. A power tool that cannot be controlled by a switch is dangerous and must be repaired immediately.
- Remove the battery from the unit before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. This safety precaution reduces the risk of the cordless tool starting unintentionally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these data to operate them.
- instructions, work with power tools. Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- Hold the power tool securely while working. High torque may cause the device to spin backwards.
- Maintain your power tool in good condition. Check the tool for loose alignment and ease of movement of moving parts, damaged parts, and any other conditions that may affect the operation of the power tool. If damaged, have the unit repaired before use.
- Keep your tool sharp and clean. Working with properly maintained tooling with sharp cutting edges increases productivity and reduces the risk of overloading the power tool.
- Use accessories and attachments in accordance with these instructions, taking into account the operating conditions and the nature of the work to be performed. Use of the power tool for purposes other than those specified in these instructions may result in a hazardous situation.
- Make sure the equipment you are using is properly installed and securely fastened.
- Securely fasten the workpiece. Use special clamping devices for this. Do not hold the workpiece with your hands.

### **Safety rules for servicing power tools**

- Before starting work, turn on the device for 30 seconds without load. If excessive vibration, extraneous noise, increased sparking or other malfunctions are detected, immediately turn off the device; Contact the service to eliminate the malfunction.
- Trust repair and maintenance of your power tool only to authorized service centers and qualified personnel, using only original spare parts. An attempt at unqualified repair, making

changes to the design of the device does not guarantee the further correct operation and safety of the power tool.

## **EMERGENCIES**

**Familiarize yourself with the rules for using this product by reading this manual. Remember the safety instructions and follow them carefully. This will help prevent risks and dangers.**

1. Use this tool with care to identify and eliminate risks promptly. Quick intervention can prevent serious injury or property damage.
2. If any malfunction occurs, switch off the tool and disconnect the battery. Before using the tool again, have it checked by a qualified technician and repaired if necessary.

## **RESIDUAL RISKS**

**Even if the power tool is used in accordance with the instructions, it is not possible to eliminate all residual risks. The following types of risks may arise due to the design and construction of the tool:**

1. Lung damage if proper respirator is not used.
2. Hearing loss due to lack of proper hearing protection.
3. Health damage caused by hand vibration if equipment is used for an extended period or is not properly supported and maintained.

**Warning!** This tool generates an electromagnetic field during operation! This field may, under certain circumstances, interfere with the operation of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants should consult a physician and the manufacturer of the medical implant before using this product.

## **Charging the battery**

**Please pay attention to the correct network voltage!**

The voltage of the current source must match the data on the charger nameplate. Chargers that indicate 230V can also be connected to a 220V network.

The charge level can be checked on the battery indicator (if available on a specific model). When charging a 2Ah



battery at an ambient temperature of 20°C, Approximate charging time: up to 1.5 hours. For a 4 Ah battery: up to 3 hours. Time may vary depending on temperature and power supply voltage.

**To charge the battery, follow these steps:**

- Remove the battery from the drill/driver by pressing the battery lock and pulling the battery;
- Connect the battery to the charger included in the kit;
- Make sure that the power supply meets the following requirements:  $\sim 230V \pm 10\%$  / 50-60Hz. Connect the charger to the power supply.



**To charge the battery, use only the original WORTEX charger.**

**Recommendations for battery operation:**

- These batteries are designed using Li-Ion technology.
- This type of battery does not need to be fully charged.
- It is not recommended to fully discharge the battery.
- Do not store this battery in a discharged state.
- Do not expose the battery to high temperatures, direct sunlight, moisture, or throw or drop the battery.
- Do not attempt to open or repair the battery.
- Do not short-circuit the battery contacts.
- If the charger indicator does not turn off after the specified charging time, stop the charging process and contact the service center.

**ATTENTION!** If the battery is discharged during operation and the screwdriver stops, do not press the trigger switch again - this may lead to a reduction in the service life or failure of the battery. Charge the battery before further use.

## Operation

**Attention!** Before installing, repairing or servicing the device, always turn off the device and remove the battery!

**Important!** Before starting work, check the power tool for possible damage. Check the correct installation of all elements, free movement and serviceability of moving parts. Be sure to check the tightening of all screws of the power tool and adjust all adjustments. Please note that the tool is adjusted and configured at the manufacturer, but minor deviations are possible due to transportation of the goods.

**Attention!** Power tool operating mode: S2-30 minutes. This means the tool operates for 30 minutes, and then the operations should be stopped for 15 minutes.

### Before first-time use

Please read this manual carefully before using the device.

**ATTENTION!** Fully charge the batteries before putting into operation.

### Installing and removing bits/drills

**Warning! Risk of injury and damage. Disconnect the tool from the battery before installing or changing accessories.**

1. Spread the chuck jaws with your hands, rotating the chuck counterclockwise enough to freely insert the bit/drill into the chuck.
2. Make sure the bit/drill is fully inserted into the chuck.
3. Turn the chuck clockwise until the chuck jaws lock the bit/drill, as indicated by a characteristic ratcheting sound. Make sure that the bit/drill is locked without tilting.

### **Turning the device on and off**

1. Install the charged battery into the screwdriver. Make sure the battery is securely fixed in the connector.
2. To start the drill/driver, press the trigger switch. The switch is sensitive to the force of pressing. The maximum pressure corresponds to the maximum rotation speed of the drill/driver motor.
3. Release the trigger switch to stop the tool.

### **Switching between forward/reverse rotation modes**

**ATTENTION!** When changing the switch position, make sure that the trigger switch is not in the pressed position and the engine is not rotating at this moment.

- The position of the forward/reverse rotation mode switch determines the direction of rotation of the drill/driver chuck.
- To select forward rotation mode, release the trigger switch and move the forward/reverse switch to the left.
- To select the reverse rotation mode, release the trigger switch and move the forward/reverse switch to the right.
- To lock the trigger switch, move the forward/reverse switch to the center position.

### **Switching the speed of rotation of the gearbox**

This screwdriver is equipped with a two-speed gearbox. To change the gearbox speed, use the rotation speed switch.

**ATTENTION!** To avoid damage to the gearbox, gear shifting is only permitted when the engine is stopped.

First speed - 0-550 min<sup>-1</sup> – designed for screwing and unscrewing, as well as for working with large-diameter drills.

Second speed - 0-1800 min<sup>-1</sup> – designed for working with small diameter drills.

**Important!** It is recommended that each time you change the gearbox speed, you first turn on the tool briefly without load to ensure that the gears are engaged.

### **Torque limitation**

This screwdriver is equipped with a multi-stage torque limiter. This allows you to adjust and limit the force of screwing screws/bolts.

To set the torque, turn the torque switch ring to the desired position.

As the ring rotates counterclockwise, the torque value decreases.

When the ring is rotated clockwise, the torque value increases. The extreme clockwise position locks the safety clutch and the screwdriver is set to drilling mode.

(Symbol )

## Operating recommendations

- Do not use dull/damaged bits and drills.
- Select the correct type of bit for loosening and tightening screws to avoid the working tool slipping.
- For drilling wood, use twist, spade, auger or hole saw wood drill bits.
- For drilling metal, use twist drills or core drills for metal.
- Make sure the workpiece is securely fixed.
- When drilling thin material, use a backing pad under the material to prevent damage to the material.
- The force on the screwdriver must be applied in the direction of drilling to avoid jamming/damage to the drill.
- Use enough force to keep the drilling process going, but do not apply excessive force to avoid overloading/blocking the motor.

Hold the hammer drill firmly to prevent reverse rotation.

- Select a speed and force that allows drilling without overheating the workpiece and overloading the device. Using too much pressure when drilling leads to:

- 1) overheating of the drill;
- 2) premature wear of the device;
- 3) dullness or damage to the drill;
- 4) drilling of poor quality holes.

- If you need to drill holes with a larger diameter, it is recommended to drill a hole with a smaller diameter first and then finish drilling with a drill of the required diameter. In addition, it is recommended to lubricate the drill bit with a small amount of oil to improve the drilling process and increase the service life of the drill.

**WARNING:** If the drill bit jams during drilling, immediately release the trigger switch, stop the operation and determine the cause of the jam. Do not press the trigger switch, as this may damage the motor.

- To minimize the chance of tearing and damage to the material, reduce the pressure on the screwdriver when finishing drilling a through hole.

## Care and maintenance

**ATTENTION!** Before installing, repairing or servicing the device, you must always turn off the device and remove the battery!

- Your power tool does not require any additional lubrication or maintenance.
- Servicing of power tools should be performed only by qualified personnel of authorized service centers.
- Servicing performed by unqualified personnel may result in damage to the instrument and injury.
- It is recommended to service the tool every 50 hours of operation.

- When servicing power tools, use only recommended replacement parts, attachments, and accessories.
- Using non-recommended consumables, attachments and accessories may result in damage to the power tool or personal injury. Using certain cleaning agents such as gasoline, ammonia, etc. may damage plastic parts.

### **Regular maintenance**

- Periodically wipe the device with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- Keep moving parts, switches, socket, ventilation openings and the device body as clean and free of dirt and dust as possible.
- We recommend that you always clean your device immediately after using it.
- Clean the device regularly by wiping with a wet cloth and a small amount of liquid soap. Do not use detergents and solvents that can damage the plastic parts of the equipment.

### **Storage and transportation**

- Store the power tool in a safe, dry place, out of the reach of children.
- Do not store the device near acids, alkalis or other aggressive chemicals.
- When transporting the device, place it in the original packaging or a box with thick walls of a suitable size.
- Always remove the battery from the device when storing it for long periods of time.
- Do not store a discharged battery for a long time. Charge it before storing it for a long time.

### **Limit state criteria, critical failures and personnel actions**

#### **Erroneous actions of personnel that lead to an incident or accident**

To prevent erroneous actions, personnel must carefully study the operating manual before using the device. Compliance with the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal operation of the device and extend its service life.

#### **Basic Mistakes**

Starting to operate the device without reading the operating manual and becoming familiar with the device.

Leaving the device in operation unattended.

Allowing people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge to use the device.

Failure to use personal protective equipment (headphones, glasses or protective mask) when operating the device.

#### **List of critical failures**

Failure of control elements.

Failure of the main power components.

Critical damage to body elements.

Personnel actions in case of an incident, critical failure or accident

In the event of an incident, critical failure and/or accident, further work should be stopped and the cause of the incident should be assessed.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to troubleshoot the problem, you must contact the service department.

Replacement of worn parts must be carried out by qualified service personnel.

**Limit state criteria**

The criteria for the limit state of the device are considered to be failures (wear, corrosion, deformation, aging, cracks or destruction) of units and parts or their combination, if it is impossible to eliminate them in the conditions of service centers with original parts or the economic inexpediency of repair. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for disposal.

**Troubleshooting**

<b>Malfunction</b>	<b>Possible reason</b>	<b>Method of elimination</b>
<b>Switch is turned on but the motor is not working</b>	Loosely connected battery.	Check the battery connection.
	The switch is faulty.	Replace the switch.
	The battery is fully discharged.	Charge the battery.
	The battery is damaged.	Contact the service center.
<b>Switch is turned on, motor does not work or works very slow, extraneous noises</b>	Switch breakdown.	Replace the switch.
	Damage to the parts of gearbox.	Contact the service center.
	Excessive load on the tool.	Do not overload the tool during operation.
<b>The device is overheating.</b>	Intrusion of alien objects inside the engine.	Remove extraneous objects.
	The ventilation holes are blocked.	Make sure that the ventilation holes.
	Excessive load on the tool.	Do not overload the tool during operation.
<b>Extreme sparks</b>	Excessive wear or Damage to the electric motor.	Motor needs to be replaced. Contact the service center.
<b>The battery is not is charging</b>	Damage to the charger device or battery.	Contact the service center.

**ATTENTION!** For your own safety, never disassemble/assemble/replace parts or accessories of a power tool while the device is turned on. In case of malfunction or damage to the power tool, contact specialized service centers for repair.

## Recycling and environmental protection

The tool and its packaging are recyclable. Protect the environment from pollution. Keep the tool clean when using. The tool packaging and packaging materials should be recycled. This power tool is made of materials and substances that are safe for the environment and human health. However, to prevent negative impact on the environment, when the tool is no longer in use (at the end of its service life) and is unsuitable for further use, this product must be handed over to collection points for recycling scrap metal and plastics. Disposal of the power tool and its components consists of complete disassembly and subsequent sorting by type of material and substance, for subsequent remelting or use in recycling. The tool packaging must be disposed of without causing environmental damage in accordance with applicable rules and regulations.

## Warranty obligation

For **WORTEX** tools a guarantee is provided in accordance with the laws and specific features of each country. If the legislation does not establish the terms of warranty service, they are established by the sales representative office that sells our products.

The start of the warranty period is the date of sale of the instrument, and confirmation is a correctly completed warranty card, the presence of a sales receipt or a document replacing it.

To obtain warranty service, you must contact the nearest service center that repairs our tool.

When handing over the tool to the service center, it must be presented in a clean state, in the original packaging, with operating instructions and a filled out warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Assembly defects of the product caused by the manufacturer are eliminated free of charge after the service center has carried out diagnostics of the product.

If the malfunction occurs due to the user's fault, the cost of repair services is borne by the user.

The time frame for completing the work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service center that accepted the instrument for repair.

Warranty service is not provided in the following cases:

- Using the tool for purposes not specified in the operating instructions;
- Absence of:
  1. A correctly filled out warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or another document replacing it;
  2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components that have a limited service life;
- Prevention and replacement of quickly wearing parts;
- Overload or intensive use resulting in:
  1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and units;

2. combustion, charring, melting under the influence of high internal temperature of parts (heating elements, buttons, wires, housings);
- mechanical damage, presence of foreign objects inside;
- ☒ opening, as well as repairs that were not carried out by specialists from service centers that repair the instrument **WORTEX**.

Relations between the consumer and the manufacturer in the event of identified product defects are carried out in accordance with the Law "On the Protection of Consumer Rights". The warranty does not cover consumables and accessories that are partially included in the delivery set.

In case of using the tool for production purposes, the warranty period may be shortened.

**Warranty period: 2 years.**

**Manufacturer:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, PC1070, Nicosia, Cyprus, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Address: Room 406, Block 6, No. 399, Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, Shanghai, China) for Wortex (Germany).

The product service life is 5 years if used correctly.

At the end of the service life, it is necessary to carry out maintenance by qualified specialists in the service department at the owner's expense, with the removal of wear products and dust.

The use of the product after its service life is permitted only if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not meet safety requirements, it must be disposed of.

The product (including batteries) does not belong to ordinary household waste. In case of disposal it is necessary to deliver it to the place of reception of the corresponding waste.

Date of manufacture:

01/2025

**I have read the terms of warranty service.**

**The product was tested upon purchase.**

**I have no complaints about the packaging, accessories or appearance.**

Buyer's signature \_\_\_\_\_

**Warranty cards**

VALID WHEN FILLED OUT

**CARD #1**

**for warranty repairs**

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

**Filled in by the trading organization:**

Sold: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of sale: \_\_\_\_\_

Salesman: \_\_\_\_\_

(signature)

Place for  
stamp

\_\_\_\_\_  
(Full name)

-----  
VALID WHEN FILLED OUT

**CARD #2**

**for warranty repairs**

(model: \_\_\_\_\_)

Serial number: \_\_\_\_\_

**Filled in by the trading organization:**

Sold: \_\_\_\_\_

(name and address of the company)

Date of sale: \_\_\_\_\_

Salesman: \_\_\_\_\_

(signature)

Place for  
stamp

\_\_\_\_\_  
(Full name)



**Filled in by the repair company:**

\_\_\_\_\_  
(name and address of the company)

\_\_\_\_\_  
Performer: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(signature) (Full name)

Owner: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(owner's signature) (Full name)

I approve: \_\_\_\_\_  
(signature)

Repair date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(job title)

\_\_\_\_\_  
(Full name of the head of the repair company)

Place for  
stamp

-----  
**Filled in by the repair company:**

\_\_\_\_\_  
(name and address of the company)

\_\_\_\_\_  
Performer: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(signature) (Full name)

Owner: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(owner's signature) (Full name)

I approve: \_\_\_\_\_  
(signature)

Repair date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(job title)

\_\_\_\_\_  
(Full name of the head of the repair company)

Place for  
stamp

**Уважаемый покупатель!**

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**.

В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Аккумуляторные дрели-шуруповерты **WORTEX** отличаются высокой прочностью и гарантированной надежностью. Данный аккумуляторный шуруповерт предназначен для завинчивания и отвинчивания шурупов/винтов, а также сверления отверстий в дереве, металле, керамике.



Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

**ВНИМАНИЕ** - для уменьшения риска получения повреждения необходимо прочитать инструкцию по эксплуатации.

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

При работе использовать наушники, перчатки, защитные очки, респиратор.

## Описание оборудования



1. Быстрозажимной патрон
2. Переключающее кольцо крутящего момента
3. Курковый выключатель
4. Индикатор заряда присоединенной батареи
5. Переключатель направления вращения
6. Вентиляционные отверстия
7. Переключатель скорости вращения
8. Светодиодная подсветка

**Технические характеристики**

Параметры \ Модель	BD 2030-1 DLi
Напряжение аккумулятора	18 В
Тип аккумулятора	Li-ion
Число оборотов холостого хода (1-я/2-я скорость)	0-450/0-1550 об/мин
Число ударов (1-я/2-я скорость)	0-4500/0-18000 уд/мин
Максимальный крутящий момент	55 Н·м
Число ступеней крутящего момента	20+2
Быстрозажимной патрон	1.5-13 мм
Максимальный диаметр отверстия (дерево)	50 мм
Максимальный диаметр отверстия (металл)	13 мм
Максимальный диаметр отверстия (бетон)	20 мм
Максимальный диаметр шурупов	10 мм
Реверс	+
Подсветка	+
Масса (без аккумуляторной батареи)	0,78 кг

Устройство предназначено для бытового применения внутри помещений, при не бытовом использовании гарантийный срок сокращается до 12 месяцев. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента. Допустимый диапазон температуры окружающей среды, при котором можно пользоваться перфоратором: от -9°C до +35°C. При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется. **Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах ±5%.**

**Комплект поставки:**

- Шуруповерт аккумуляторный
- Инструкция по эксплуатации
- Аккумулятор 2А\*ч – 2 шт.
- Зарядное устройство -1 шт.
- Кейс

**Подходящие батареи и зарядные устройства WORTEX:**

Аккумулятор WORTEX CBL 1820 18.0 В, 2.0 Ач, Li-Ion ALL1,  
Аккумулятор WORTEX CBL 1820-1 18.0 В, 2.0 Ач, Li-Ion ALL1,  
Аккумулятор WORTEX CBL 1840 18.0 В, 4.0 Ач, Li-Ion ALL1,  
Аккумулятор WORTEX CBL 1840-1 18.0 В, 4.0 Ач, Li-Ion ALL1,  
Аккумулятор WORTEX CBL 1860 18.0 В, 6.0 Ач, Li-Ion ALL1,  
Зарядное устройство WORTEX FC 2115-1,

Зарядное устройство WORTEX FC 2120-1 ALL1.

Зарядное устройство WORTEX FC 1515-1 ALL1.

Зарядное устройство WORTEX FC 2110-1 ALL1.

Зарядное устройство WORTEX FC 2115-2 ALL1.

Зарядное устройство WORTEX FC 2120-2 ALL1.

## **Правила по технике безопасности**

**Внимание!** Электроинструмент является оборудованием повышенной опасности.

Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует **СТРОГО** соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

**Следует немедленно прекратить эксплуатацию устройства в случаях:**

3. Поврежденный или сломанный выключатель (не включает или не выключает устройство).

4. Появление дыма или запаха гари.

### **Общие правила безопасности**

**Предупреждение!** При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для уменьшения вероятности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

**Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом эксплуатации данного изделия и храните их постоянно.**

### **Рабочее Место**

- Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным. Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль.
- Не подвергайте изделие воздействию атмосферных осадков, сырости, влажности.
- Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыли, пара, легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов, не допускайте их в зону работы.
- Если инструменты не используются, их необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.
- Перед началом работы проверяйте рабочую зону на наличие скрытых коммуникаций (газопровода, водопровода, электрической или телефонной проводки и т.д.).

- Не допускайте механических повреждений, ударов, падения инструмента на твердые поверхности и т.п.
- Оберегайте инструмент от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь изделия.

### **Электробезопасность**

Используйте только оригинальные аккумуляторы. Использование несовместимых аккумуляторов может привести к выходу из строя инструмента, травмам и пожарной опасности.

Заряжайте аккумуляторы только в оригинальном зарядном устройстве. Применение сторонних зарядных устройств может привести к выходу из строя аккумулятора.

Не разбирайте зарядное устройство.

**Используйте соответствующее напряжение питания для зарядки батареи:** напряжение питания должно соответствовать информации, указанной в технических характеристиках устройства.

Аккуратно обращайтесь с электрошнуром зарядного устройства. Никогда не используйте шнур, чтобы нести зарядное устройство или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденный шнур немедленно.

Не вскрывайте ни при каких условиях аккумулятор. Это может привести к травмам, химическим ожогам, короткому замыканию и даже пожару!

Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажным условиям.

### **Личная Безопасность**

- Не отвлекайтесь! Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом.
- Не используйте электроинструмент, в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.
- Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Носите нескользкую обувь и защитный головной убор.
- Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от движущихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.
- Избегайте внезапного включения.
- Избегайте попадания инородных объектов в движущиеся части электроинструмента. Это может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.
- Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

- Используйте оборудование, обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.
- Электроинструмент безопасен и лучше работает при номинальной нагрузке. Не подвергайте изделие перегрузкам. Используйте его строго по назначению. Не прикладывайте излишние усилия. Большое усилие нажатия не приводит к повышению производительности сверления, а только сокращает срок эксплуатации инструмента.
- Не пытайтесь сделать большую работу маленьким инструментом.
- Используйте только рекомендованный и исправный сменный инструмент (оснастку). Неисправный сменный инструмент - это сломанный, тупой или искривленный инструмент. Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может привести к получению травмы.
- Подносите инструмент к обрабатываемой поверхности только после включения и набора оборотов двигателем.
- Исклучите при работе падение оборотов или остановку двигателя вследствие чрезмерной подачи или заклинивания инструмента. При заклинивании немедленно выключите изделие!
- Не пользуйтесь изделием для обработки сырых материалов.
- При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.
- При смазке и замене частей инструмента следуйте инструкциям.
- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми, чтобы на них не было масла или смазочного материала.
- Перед включением инструмента всегда проверяйте, извлечены ли из него все ключи, включая регулировочный гаечный ключ.
- Когда инструмент не используется, перед его обслуживанием и заменой принадлежностей отсоединяйте аккумуляторную батарею.

### **Правила безопасности при работе с аккумуляторной дрелью-шурупвертом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для выполнения ваших задач. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу эффективнее и безопаснее при условиях, для которых он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если выключатель неисправен и не включает или не выключает устройство. Электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, несет в себе риски, поэтому немедленно должен быть отремонтирован.
- Извлеките аккумулятор из устройства перед проведением любых регулировок, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Данная мера безопасности уменьшает риск непреднамеренного запуска аккумуляторного инструмента.
- Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- Удерживайте надежно электроинструмент во время проведения работ. Высокий крутящий момент может спровоцировать обратное вращение устройства.
- Поддерживайте электроинструмент в надлежащем состоянии. Проверяйте инструмент на предмет отсутствия биения совмещения и легкости перемещения подвижных частей, повреждения деталей, а также любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При наличии повреждений следует отремонтировать устройство перед использованием.
- Держите оснастку заточенной и чистой. Работа правильно ухоженной оснасткой с острыми режущими кромками увеличивает производительность и снижает риск перегрузки электроинструмента.
- Используйте принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличающихся от тех, которые указаны в данной инструкции, может привести к опасной ситуации.
- Убедитесь, что используемая оснастка правильно установлена и надежно закреплена.
- Надежно закрепите обрабатываемый предмет. Используйте для этого специальные зажимные приспособления. Не удерживайте обрабатываемый предмет руками.

### **Правила безопасности при обслуживании электроинструмента**

- Перед началом работы включите устройство на 30 секунд без нагрузки. При обнаружении чрезмерной вибрации, посторонних шумов, повышенного искрения или иных неполадок немедленно выключите устройство; Обратитесь в сервис для устранения неисправности.
- Ремонт и сервисное обслуживание своего электроинструмента доверяйте только авторизованным сервисным пунктам и квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запасные части. Попытка неквалифицированного ремонта, внесение изменений в конструкцию устройства не гарантирует дальнейшую корректность работы и безопасность электроинструмента.

### **АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ**

**Ознакомьтесь с правилами использования этого изделия, прочитав настоящее руководство. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасности.**

3. Будьте внимательны, пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.
4. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте аккумуляторную батарею. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

### **ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ**

**Несмотря на использование электроинструмента в соответствии с инструкциями, не удастся устранить все остаточные риски. Следующие виды**



**рисков могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента:**

4. Повреждение легких, если не используется подходящий респиратор.
5. Потеря слуха в результате отсутствия надлежащей защиты органов слуха.
6. Ущерб здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение продолжительного периода или должным образом не удерживается и не обслуживается.

**Предупреждение!** Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле! Это поле в определенных обстоятельствах может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого изделия лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

## **Зарядка аккумулятора**

**Обратите внимание на правильное напряжение сети!**

Напряжение источника тока должно совпадать с данными на фирменной табличке зарядного устройства. Зарядные устройства, на которых указывается напряжение 230В, могут быть подключены также к сети с напряжением 220В.

Уровень заряда можно проверить на индикатор аккумулятора (при его наличии у конкретной модели). При зарядке аккумулятора емкостью 2Ач при



температуре окружающей среды 20°C, ориентировочное время заряда – до 1,5 часов. Для аккумулятора емкостью 4Ач – до 3 часов. Время может отличаться в зависимости от температуры окружающей среды и напряжения питающей сети.

**Для зарядки аккумулятора выполните следующие действия:**

- Извлеките аккумулятор из дрели-шуруповерта. Для этого надавите на фиксатор аккумулятора и потяните аккумулятор;
- Подключите аккумулятор к зарядному устройству, входящему в комплект;
- Убедитесь, что питающая сеть соответствует следующим требованиям:  $\sim 230\text{В} \pm 10\%$  / 50-60Гц. Подключите зарядное устройство к питающей сети.

**Для зарядки аккумулятора используйте только оригинальное зарядное устройство WORTEX.**

**Рекомендации по эксплуатации аккумуляторов:**

- Данные аккумуляторы сконструированы по технологии Li-Ion.
- Данный тип аккумуляторов не обязательно заряжать полностью.
- Не рекомендуется глубоко разряжать аккумулятор.
- Не храните данный аккумулятор в разряженном состоянии.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию высокой температуры, прямого солнечного света, влаги. Не бросайте и не роняйте аккумулятор.

- Не пытайтесь вскрывать и ремонтировать аккумулятор.
- Не замыкайте контакты аккумулятора.
- Если индикатор зарядного устройства не отключился по истечении указанного времени зарядки, остановите процесс зарядки и обратитесь в сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ!** Если в процессе эксплуатации аккумулятор разрядился и шуруповерт остановился, не нажимайте повторно курковый выключатель – это может привести к сокращению срока службы или выходу из строя аккумулятора. Зарядите аккумулятор перед дальнейшей эксплуатацией.

## **Эксплуатация**

**Внимание!** Перед установкой, ремонтом или обслуживанием прибора всегда выключайте устройство и извлекайте аккумуляторную батарею!

**Важно!** Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что инструмент отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

**Внимание!** Режим работы электроинструмента: S2-30 минут. Это означает работу инструмента в течение 30 минут, затем ее остановку на 15 минут.

### **Перед первым вводом в эксплуатацию**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.

**ВНИМАНИЕ!** Перед вводом эксплуатацию полностью зарядите аккумуляторы.

### **Установка и снятие бит/сверл**

**Предупреждение! Риск получения травм и увечий. Перед установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от аккумулятора.**

4. Разведите кулачки патрона руками, вращая патрон в направлении против часовой стрелки, достаточно, чтобы свободно вставить бит/сверло в патрон.
5. Убедитесь, что бита/сверло полностью вставлено в патрон.
6. Поворачивайте патрон по часовой стрелке до тех пор, пока кулачки патрона не зафиксируют бит/сверло, о чем свидетельствует характерный звук трещотки. Следите, чтобы оснастка зафиксировалась без перекоса.

### **Включение и выключение устройства**

4. Установите заряженный аккумулятор в шуруповерт. Убедитесь, что аккумулятор надежно зафиксирован в корпусе.
5. Для запуска дрели-шурупверта надавите на курковый выключатель. Выключатель чувствителен к силе нажатия. Максимальное нажатие соответствует максимальной скорости вращения двигателя дрели-шурупверта.

6. Отпустите курковый выключатель, чтобы остановить инструмент.

### **Переключение режимов прямого / реверсивного вращения**

**ВНИМАНИЕ!** При изменении положения переключателя убедитесь, что курковый выключатель не находится в нажатом положении и двигатель в этот момент не вращается.

- Положение переключателя режимов прямого/реверсивного вращения определяет направление вращения патрона дрели-шурупверта.
- Для выбора режима прямого вращения, отпустите курковый выключатель и переведите переключатель прямого / реверсивного вращения влево.
- Для выбора режима реверсивного вращения, отпустите курковый выключатель и переведите переключатель прямого / реверсивного вращения вправо.
- Для блокировки куркового выключателя переведите переключатель прямого / реверсивного вращения в центральное положение.

### **Переключение скорости вращения редуктора**

Данный шурупверт оборудован двухскоростным редуктором. Для переключения скорости редуктора воспользуйтесь переключателем скорости вращения.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание повреждения редуктора переключать скорости разрешено только при остановленном двигателе.

1-я скорость -  $0-550 \text{ мин}^{-1}$  – предназначена для завинчивания и отвинчивания, а также для работы со сверлами больших диаметров.

2-я скорость -  $0-1800 \text{ мин}^{-1}$  – предназначена для работы со сверлами малых диаметров.

**Важно!** Рекомендуется каждый раз при переключении скорости в редукторе сначала включить инструмент кратковременно без нагрузки, чтобы убедиться, что шестерни вошли в зацепление.

### **Ограничение крутящего момента**

Данный шурупверт оборудован многоступенчатым ограничителем крутящего момента. Это позволяет регулировать и ограничивать силу завинчивания шурупов/винтов.

Для установки крутящего момента поверните переключающее кольцо крутящего момента в необходимое положение.

При вращении кольца против часовой стрелки величина крутящего момента уменьшается.

При вращении кольца по часовой стрелке величина крутящего момента увеличивается. Крайнее положение по часовой стрелке блокирует предохранительную муфту и шурупверт устанавливается в режим сверления.

(Символ )

### **Рекомендации по эксплуатации**

- Не используйте затупившиеся/поврежденные биты и сверла.
- Подбирайте правильный тип бит для откручивания и закручивания винтов/шурупов во избежание соскакивания рабочего инструмента.

- Для сверления дерева, используйте спиральные, перьевые, винтовые или корончатые сверла по дереву.
  - Для сверления металла используйте спиральные сверла или корончатые сверла по металлу.
  - Убедитесь, что обрабатываемая заготовка надежно зафиксирована.
  - При сверлении тонкого материала используйте подкладку под материал, чтобы предотвратить повреждение материала.
  - Усилие на шуруповерт необходимо прилагать по направлению сверления во избежание заклинивания/повреждения сверла.
  - Используйте достаточное усилие, чтобы процесс сверления шел, но не прилагайте чрезмерных усилий во избежание перегрузки/блокировки двигателя.  
Держите шуруповерт крепко во избежание обратного вращения.
  - Выбирайте такую скорость и усилие, которые позволяют производить сверление без перегрева заготовки и перегрузки устройства. Применение слишком большого давления при сверлении приводит к:
    - 1) перегреву сверла;
    - 2) преждевременному износу устройства;
    - 3) затуплению или повреждению сверла;
    - 4) сверлению некачественных отверстий.
  - При необходимости сверления отверстий с большим диаметром рекомендуется просверлить отверстие меньшего диаметра, а затем завершить сверление сверлом необходимого диаметра. Кроме того, рекомендуется смазать сверло небольшим количеством масла, чтобы улучшить процесс сверления и увеличить срок службы сверла.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если в процессе сверления сверло заклинило, немедленно отпустите курковый выключатель, остановите работу и определите причину заклинивания. Не нажимайте на выключатель, так как это может привести к повреждению двигателя.
- Чтобы свести к минимуму вероятность срыва и повреждение материала, при окончании сверления сквозного отверстия уменьшите давление на шуруповерт.

## **Уход и техническое обслуживание**

**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой, ремонтом или обслуживанием прибора вы всегда должны выключить устройство и извлечь аккумулятор!

- Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.
- Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
- Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.
- Каждые 50 часов эксплуатации рекомендуется производить сервисное обслуживание инструмента.

- При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.
- Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. могут привести к повреждению пластмассовых частей.

### **Регулярное обслуживание**

- Периодически протирайте устройство чистой тканью или продувайте его помощью сжатого воздуха на низком давлении.
- Держите подвижные части, выключатели, патрон, вентиляционные отверстия и корпус устройства чистыми и свободными от грязи и пыли, насколько это возможно.
- Мы рекомендуем Вам выполнять очистку устройства всегда сразу после его использования.
- Очищайте устройство регулярно протирать влажной ткани и небольшого количества жидкого мыла. Не используйте моющие средства и растворители, которые могут повредить пластиковые детали оборудования.

### **Хранение и транспортировка**

- Храните электроинструмент в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей.
- Запрещается хранить устройство вблизи кислот, щелочей и других агрессивных химических веществ.
- При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размерам ящик с плотными стенками.
- Всегда извлекайте аккумулятор из устройства при длительном хранении.
- Не подвергайте разряженный аккумулятор длительному хранению. Зарядите его перед длительным хранением.

### **Критерии предельных состояний, критические отказы и действия персонала**

#### **Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии**

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

#### **Основные ошибочные действия**

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

#### **Перечень критических отказов**

Выход из строя элементов управления.  
Выход из строя основных силовых компонентов.  
Критическое повреждение элементов корпуса.

**Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии**

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

**Критерии предельного состояния**

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

**Устранение неисправностей**

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<b>Выключатель включен, но двигатель не работает</b>	Неплотное соединение аккумулятора.	Проверьте правильность соединения аккумулятора.
	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор поврежден.	Обратитесь в сервисный центр.
<b>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</b>	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.
	Повреждение частей редуктора.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
<b>Устройство перегревается</b>	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя.	Удалите посторонние объекты.
	Перекрытие вентиляционных отверстий.	Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
<b>Сильное искрение</b>	Чрезмерный износ или повреждение электродвигателя.	Необходимо заменить электродвигатель. Обратитесь в сервисный центр.

Аккумулятор не заряжается	Повреждение зарядного устройства или аккумулятора.	Обратитесь в сервисный центр.
---------------------------	--	-------------------------------

**ВНИМАНИЕ!** Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

## Утилизация и защита окружающей среды

Инструмент и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании инструмента. Упаковку и упаковочные материалы инструмента следует сдавать для переработки. Данный электроинструмент изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования инструмента (по истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс. Утилизация электроинструмента и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке. Упаковку инструмента следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами.

## Гарантийное обязательство

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на странице 18 данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде

с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту переносится на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:

1. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;

2. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;

- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
  - Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
  - Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
3. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
4. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);

• механических повреждений, наличия внутри инородных предметов; вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

**Гарантийный срок – 2 года.**

**Производитель:** Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Адрес: Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).



**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00. Сайт: [tools.by](http://tools.by).

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А.. Сайт: [www.stiooo.ru](http://www.stiooo.ru).

**Импортер в Республику Казахстан:** Товарищество с ограниченной ответственностью «ЕСО Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Байзакова, здание 222.

**Сертификат соответствия** № ЕАЭС RU С-СУ.НВ93.В.00625/21  
**Срок действия по 18.10.2026 включительно.**

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам.

В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления:

01/2025

**С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).**

**При покупке изделие было проверено.**

**Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.**

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Гарантийные талоны

### ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ТАЛОН №1 на гарантийный ремонт

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

#### Заполняет торговая организация:

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

Место  
для  
печати

\_\_\_\_\_  
(ФИО)

---

### ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ ТАЛОН №2 на гарантийный ремонт

(модель: \_\_\_\_\_)

Серийный номер: \_\_\_\_\_

#### Заполняет торговая организация:

Продан: \_\_\_\_\_

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

(подпись)

Место  
для  
печати

\_\_\_\_\_  
(ФИО)

**Заполняет ремонтное предприятие:**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) (\_\_\_\_\_) (подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_ (подпись)

Дата ремонта:

\_\_\_\_\_ (должность)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

**Заполняет ремонтное предприятие:**

\_\_\_\_\_ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) (\_\_\_\_\_) (подпись) (ФИО)

Владелец: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: \_\_\_\_\_ (подпись)

Дата ремонта:

\_\_\_\_\_ (должность)

\_\_\_\_\_ (ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место  
для  
печати

## Сервисные центры

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



[remont.tools.by/address](http://remont.tools.by/address)

Российская Федерация



[remont.tools.by/services/ru](http://remont.tools.by/services/ru)

другие страны



[remont.tools.by/services/other](http://remont.tools.by/services/other)

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонтинструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

**Астрахань**, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электрорлесовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр «Нижняя Волга-ППК»» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Дмитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8(843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул.

Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8(4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготины, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.

**Лиски**, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электрозаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент–Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября,д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Маршосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая Е.В.



view all product  
manuals at  
[mymanual.info](http://mymanual.info)

